

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1960)
Heft: 2

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Textiles Suisses



N° 2 - 1960



Imprimé en Suisse



METTLER

& CIE SA ST-GALL

en tête avec ses

Cotons Pur Sang

E. FREI
57

帛



FABRICATION
DE NOUVEAUTÉS
SOIE
RAYONNE

PARIS
LONDON
NEW YORK
MILANO
LYON
BERLIN-WEIL

ROBT. SCHWARZENBACH & CO. THALWIL, SUISSE

Marty & Co

AFTERNOON, COCKTAIL AND EVENING DRESSES
MARTY & CO · STAMPFENBACHSTR. 56 · ZURICH · TELEPHON 2895 32/33



Carrés « Mignon » en twill pure soie, imprimés et roulés à la main, 60 × 60 cm

« Mignon » pure silk twill squares, handprinted and hand rolled, 24 × 24"

« Mignon » pañoletas de twill de pura seda, estampadas y repulgadas a mano, 60 × 60 cm

« Mignon » Reinsiden-Carrés, 60 × 60 cm Twill, handbedruckt, handrolliert

*F. Blumer & Cie.
Schwanden*





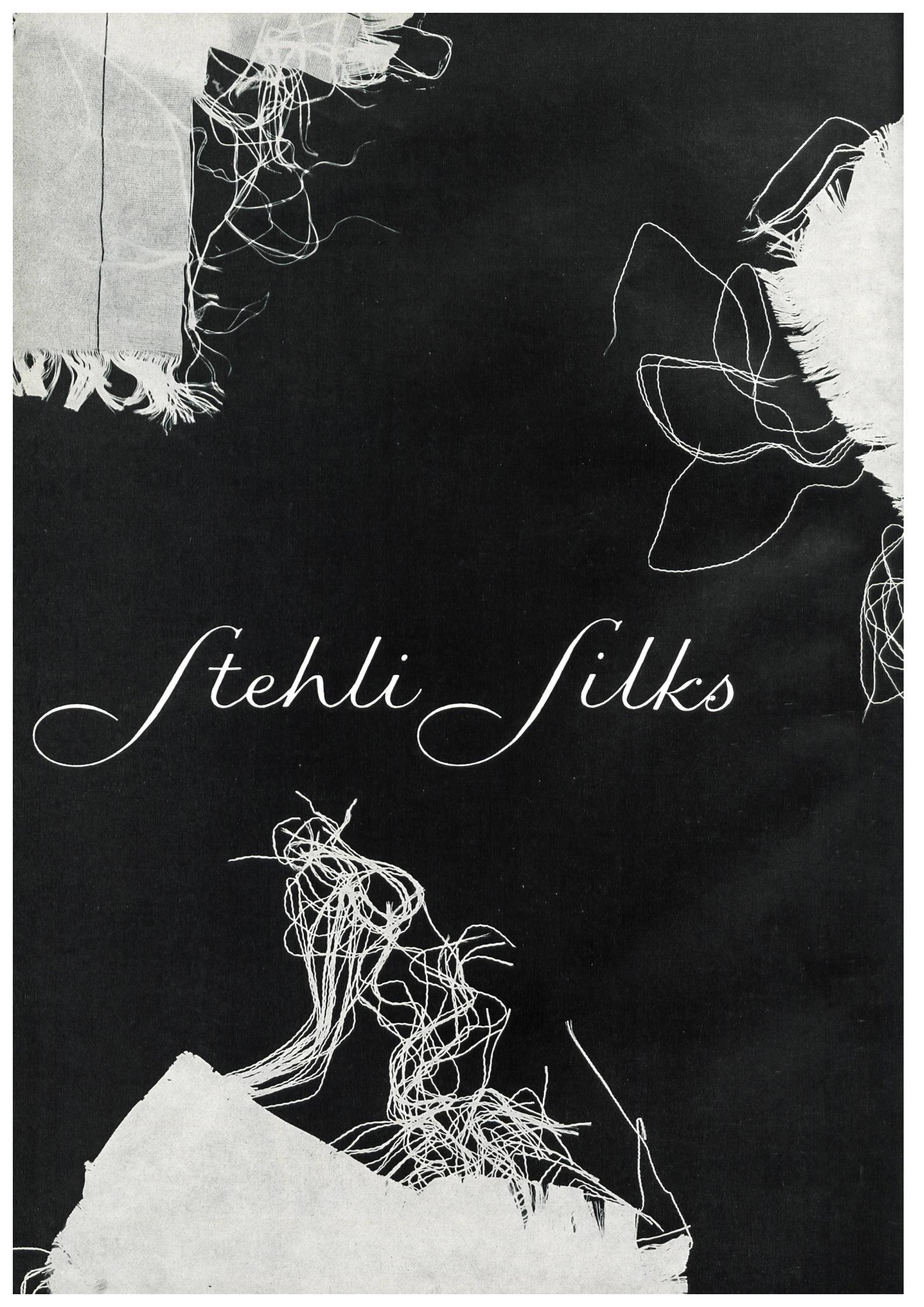
STUNZI

SILKS

LONDON • PARIS • NEW YORK • ZURICH

STUNZI

SILKS



Stehli Silks



MODÈLE PIERRE CARDIN, PARIS

BRODERIES

DENTELLES

EMBROIDERIES

GUIPURS

HANDKERCHIEFS

Wasco

WALTER SCHRANK & CO. ST. GALL

Les nouveautés

coton

soie

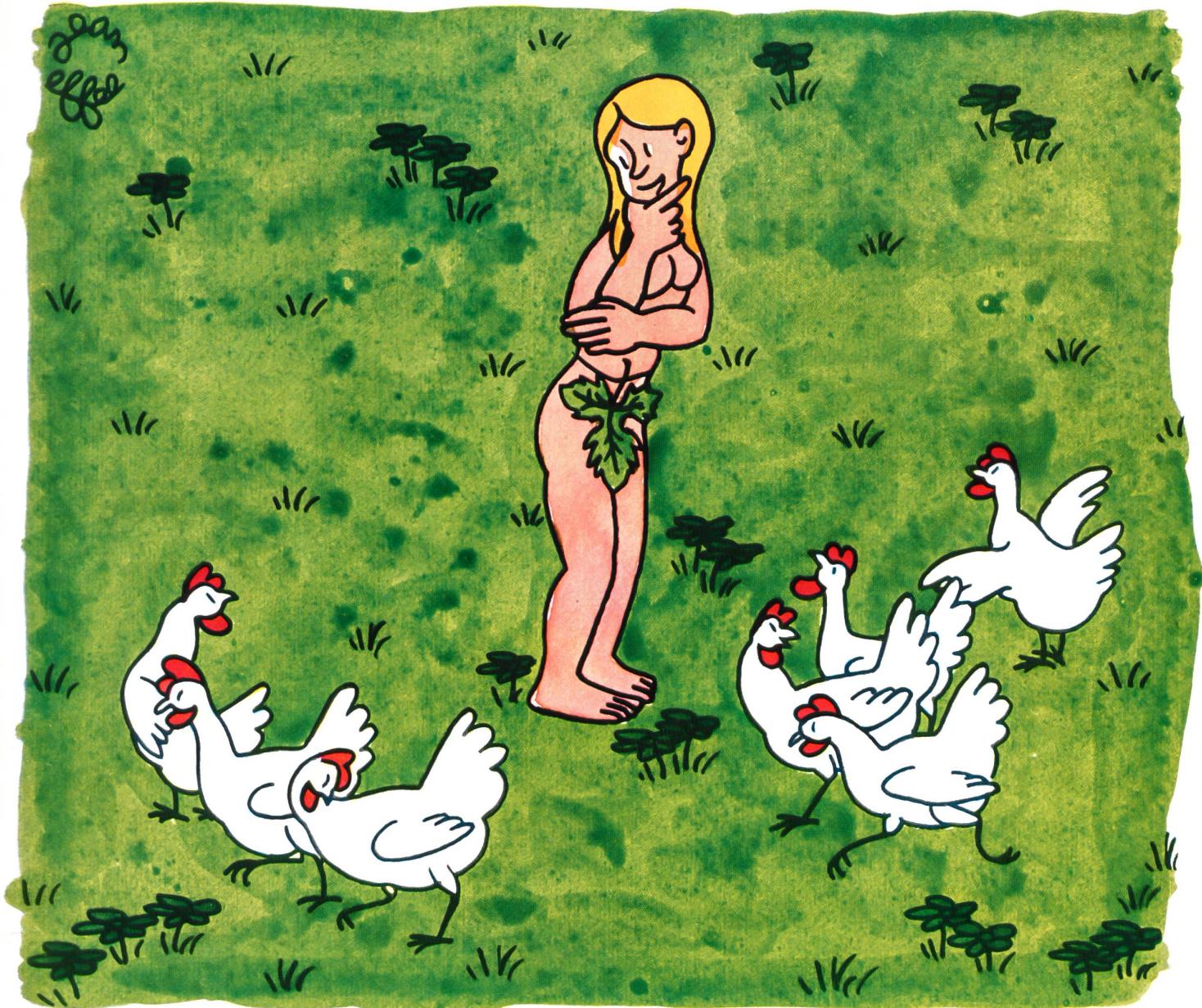
jacquard

synthétiques



Berthold Guggenheim fils & Cie
Zurich

Löwenstrasse 17 - Zurich 1
Câble: BEGUGG - Tél. 25 78 14



- Du rouge aux lèvres... Pas une mauvaise idée !

Colorants [®] Sétacyl P Geigy

Nouvelle gamme de colorants dispersés se prêtant particulièrement bien à la teinture des fibres de polyester et de leurs mélanges avec de la laine ou des fibres cellulosiques.

Données techniques au verso



J. R. Geigy S. A., Bâle

Notre assortiment de colorants Geigy Sétacyl P

comprend une gamme complète de colorants dispersés pour la teinture des fibres de polyester à tous les stades de fabrication, d'après les méthodes au carrier ou à haute température, et des mélanges de ces fibres avec de la laine, du coton ou de la fibranne, en pièce ou sur bobines croisées.

Jaune Sétacyl P-5G supra
Jaune Sétacyl P-2GL supra
*Jaune Sétacyl P-GSL
Jaune Sétacyl P-3RL supra
*Orangé Sétacyl P-GRL
Ecarlate Sétacyl P-2G supra
Rouge Sétacyl P-2GL
*Rouge Sétacyl brillant P-BL
Violet Sétacyl P-4RT supra
Violet Sétacyl P-R supra
Bleu Sétacyl P-RS conc.
*Bleu Sétacyl P-RBL
*Bleu Sétacyl P-GFL
Bleu Sétacyl P-4GS supra
Bleu Sétacyl verdâtre P-BS supra
Brun Sétacyl P-2GR supra
Bleu Marine Sétacyl P-BR
Noir Sétacyl P-RL
*Noir Sétacyl Diazo P-SL

Les colorants marqués d'une * répondent aux exigences les plus sévères dans le domaine des solidités à la lumière et à la sublimation; ils sont donc particulièrement indiqués pour les articles tissés teints, plissés ou thermofixés après teinture, très en vogue aujourd'hui.

Les colorants Sétacyl P trouvent un champ d'application intéressant dans la teinture à la continue des tissus mixtes laine-polyester, d'après la méthode de thermofixage IRGA-PAD.

Bibliographie:

Melliand Textilberichte **40** (1959) 10, p. 1199
11, p. 1301

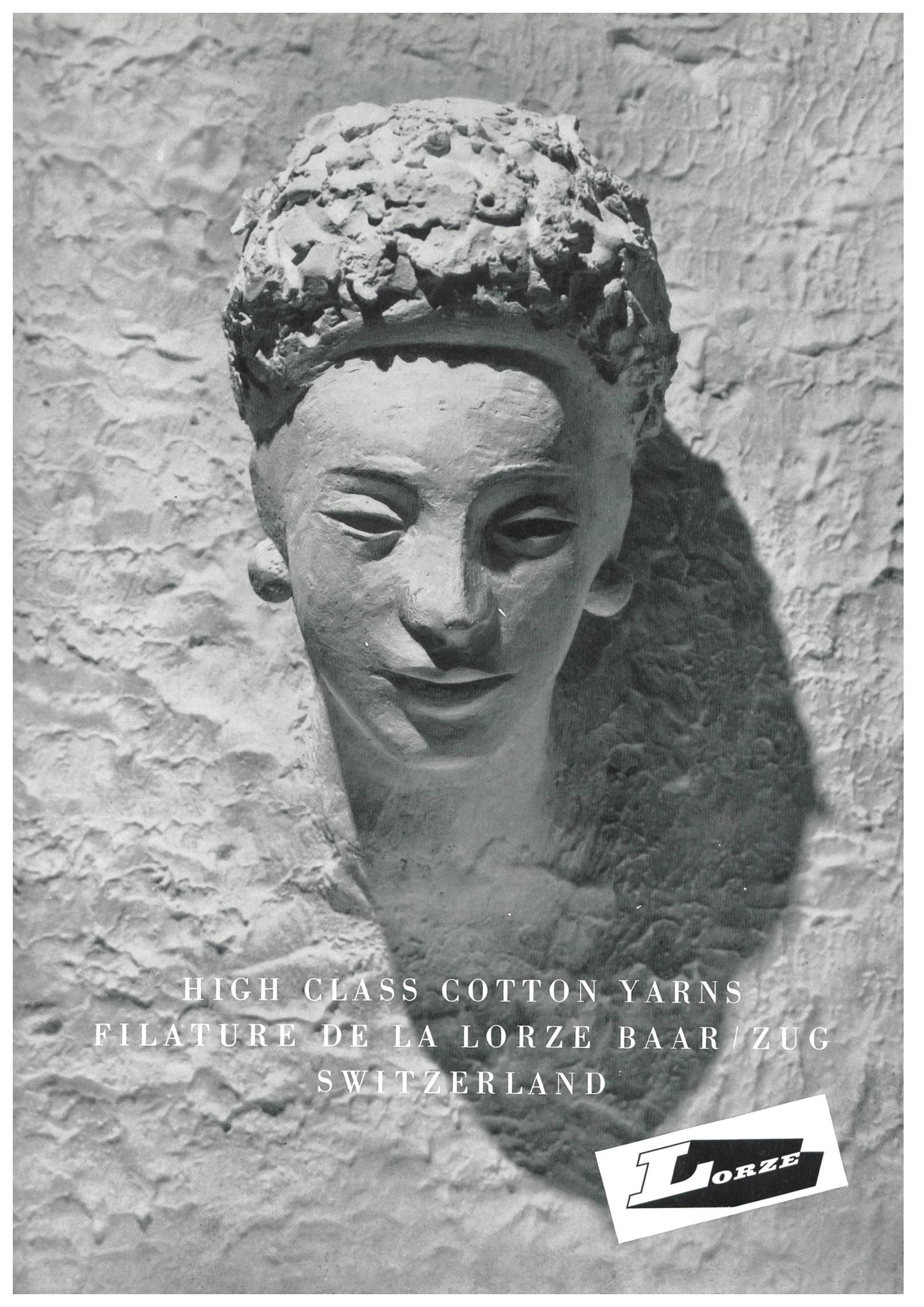
Textil-Rundschau **14** (1959) 10, p. 571

Teintex **24** (1959) 11, p. 755

On trouvera des renseignements détaillés sur les colorants Sétacyl P dans notre carte d'échantillons N° 01056.



J. R. Geigy S.A., Bâle



HIGH CLASS COTTON YARNS
FILATURE DE LA LORZE BAAR / ZUG
SWITZERLAND





CHARLES GORINI
ST. GALLEN

FEINWEBEREI
STICKEREIEN

Kahn & Reber AG. Zürich

Tel. 35 32 85

Eichstrasse 29

KUNSTSEIDENGEWEBE

Spezialität: Futterstoffe



Alwin Wild Tricotfabrik
Färberei
St. Margrethen SG.

TRICOTS & JERSEYS

Nylon - Rayon - Cotton - Wool
piece goods for garments and underwear
pour robes et sous-vêtements

Tobler

S.A. ci-devant Tobler Frères & Cie Teufen près St-Gall

BRODERIES ET MOUCHOIRS BRODÉS



KUNDT & CO., ELGG

Elastische Bänder aller Art
Rubans élastiques en tout genre
All kinds of elastic ribbons
Cintas elásticas de todo género

Elsaesser & Co. AG. Kirchberg/Bern

Gegründet 1871

Weberei und Druckerei

Spezialität Druckstoffe moderner Geschmacksrichtung
für Innendekoration



EUGSTER & HUBER S. A.
St-Gall

Tissus de coton unis, imprimés, brodés,
pour robes, blouses, lingerie, rideaux, etc.
Devants pour blouses « MINICARE ».

EMIL WILD & Cie S. A.

RETORS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse



Adresses utiles
Addresses to note

Filterx Ltd. St. Gall

WEAVING MILL

Plain, fancy and printed fabrics for curtains.
Novelties in voiles, muslins, organdies, poplins, batistes for
blouses and lingerie.
Special department for embroidered tissues, trimmings and
laces, collars, jabots.

H. Frei & Cie, AG., Diepoldsau

EMBROIDERIES - BRODERIES - BORDADOS - STICKEREIEN

ALONDRA S. A.



Wil - St-Gall

EMBROIDERIES — BRODERIES — BORDADOS — STICKEREIEN

ZWICKY & CO.

WALLISELLEN-ZH

Nähzwirne aus Naturseide - Baumwolle und synthetische Fasern - Seiden-, Nylon- und Mischzwirne
für Weberei, Wirkerei und Strumpffabriken



Hans Städler S. A., S. Galo

Hilos e hilos retorcidos de todo genero
en algodón, fibrana y rayón

Burgauer & Co. AG. S.A. St-Gall
Vorhangstoffe
Rideaux
Curtain-Materials

Stickereien
Broderies
Embroideries



100 Jahre
Ans
100 Years

GEGRUNDET
FONDÉE EN 1860

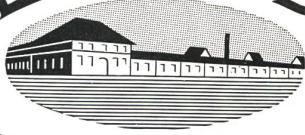
Direcciones interesantes
Beachtenswerte Adressen



UNION
200
years
in
fashion

UNION Co. Ltd. St. Gall Switzerland

EMAND



Führend in der Herstellung
von Baumwollgeweben
und Synthetics

Seit Jahrzehnten spezialisiert in Voile
und Marquise für Gardinen etc



EMAND

Spezial-Departement : Fabrikation
von Damen- und Herren-Regen-
mänteln, klassisch und modisch,
imprägniert

Emil A nderegg A.G.

Weinfelden
(Schweiz)



Forster Willi & Co

broderies et dentelles

ST-GALL
SUISSE

SIBER & WEHRLI S.A.
ZURICH

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER



Spinnerei, Zwirnerei, Färberei
 Handstrickgarne, Wollgarne für die Strickerei
 die Wirkerei und die Weberei



Filature, retorderie, teinturerie
 laines mercerie, laines pour tricotage mécanique
 et tissage

FILATURE DE LAINES PEIGNÉES D'AOIE S.A. ALLE





**Colorants réactifs
pour le foulardage
des fibres cellulosiques**



[®] **Drimarène-u**

SANDOZ S.A. BALE/SUISSE

Voir détails au verso

® Drimarène-u

**Colorants réactifs
pour le foulardage
des fibres cellulosiques**

10 points importants:

- pureté des nuances
- simplicité de l'application
- nombreuses combinaisons possibles
- excellente stabilité des bains de foulardage
- reproductibilité impeccable des nuances
- liaison chimique stable avec la fibre
- égalité des extrémités
- aucun phénomène de migration lors du séchage
- élimination facile par lavage des particules de colorant non fixées
- très bonnes solidités au mouillé

® Marque déposée de SANDOZ S.A.



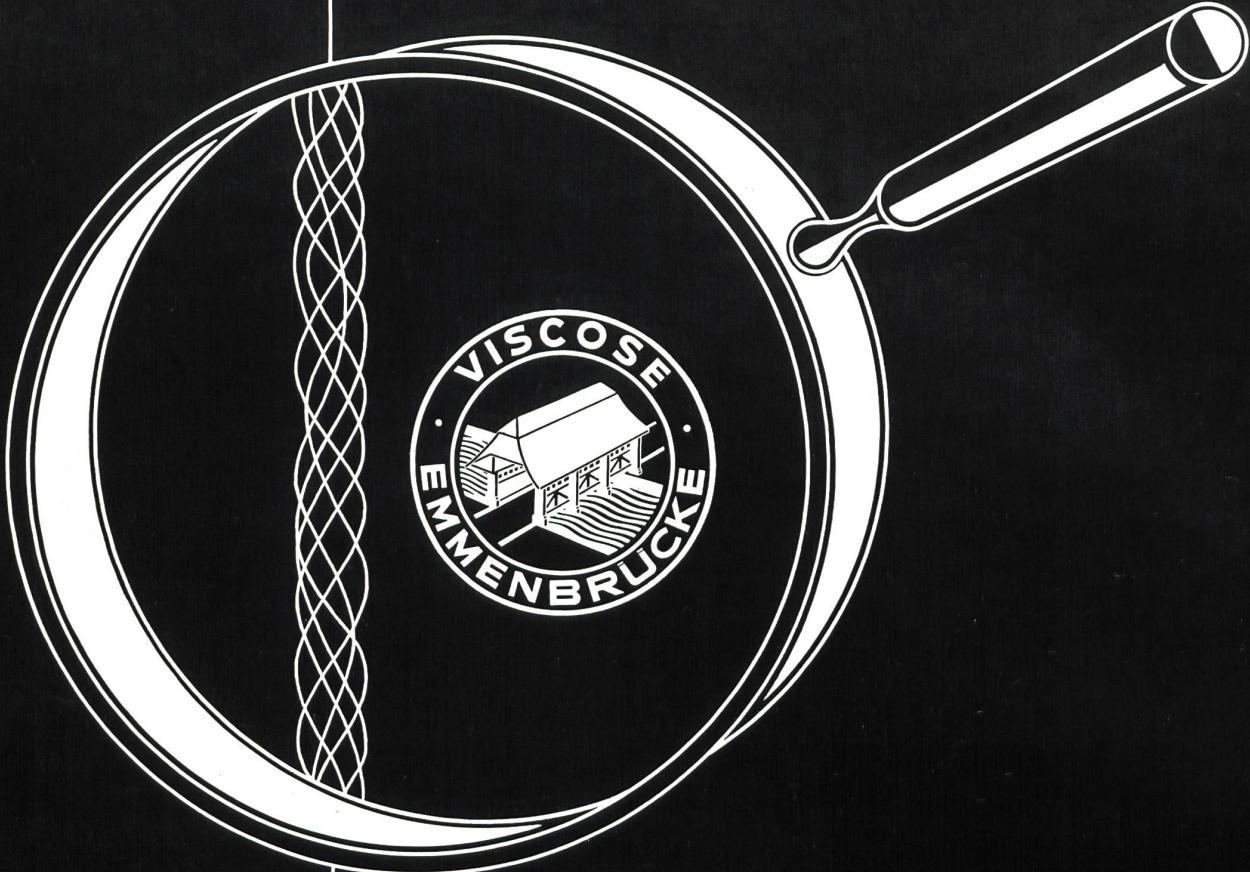
SANDOZ S.A. BALE/SUISSE

EMBROIDERIES FOR CHILDREN



Jacob-Rohner Ltd.

REBSTEIN
SWITZERLAND



Rayonne
Fibranne
Nylon NYLSUISSE®
Fils pneu
Crins, Pailles, Flock
Fibre Polynosique



Tel. 041/531 31

Société de la Viscose Suisse Emmenbrücke



Tout ce qui habille ces 7 jeunes filles a été filé et tissé par Gugelmann. De jolies nouveautés attendent votre choix: quels échantillons désirez-vous recevoir?



Emil Anderegg Ltd.
Weinfelden



Known for their qualities in cotton and synthetic piece goods

SPECIAL DEPARTMENT: Manuf. of first-class raincoats for ladies and gentlemen

METTLER
& Co. LTD.
ST. GALL



Novelties in plain and printed piece goods
Two centuries of quality and tradition



The «Key» trade-mark for Hausammann fabrics stands for quality

Marques suisses — Marques de qualité

Fils de mélange intime laine et coton



Trüb & Cie S. A.

Filature et Retorderie
Uster (Suisse)



Weiterei Sirmach
SIRNACH / TG
Buntweberei - Bleicherei - Färberei
Ausrüsterei



E. ROELLI & Co. Ltd., St. Gall

Specialising in:
all kinds of embroidered curtains
Nets, Marquiselettes, Voiles
Embroidered organdies and muslins

Swiss Trade Marks — Marks of Quality



Honegger & Co. A.-G., St. Gallen
(Schweiz)

Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll- und Kunstseidengeweben, glatt, buntgewoben, bedruckt und bestickt.
Taschentücher.



Baerlocher & Co.
RHEINECK
(St-Gall)
Tél. 4 44 51

Fabricants de tissus de coton - Mouchoirs haute fantaisie - Voiles et marquiselettes pour rideaux - Tissus nouveauté pour lingerie, robes et blouses
Dépt. confection:
Fabrication d'imperméables

Geba

**ABEGG BROS.
HORGEN**

Exporters of Swiss fabrics
finished in own works founded
1815

Marquiselettes, Organdies, Voiles,
Waterproofs, Novelties

Marcas Suizas — Marcas selectas



Weiterei Wallenstadt
WALLENSTADT

Qualitätsprodukte aus Baumwolle
Zellwolle und synthetischen Fasern

GLORY
dessous-de-bras
dress-shields

ALFRED ROSENSTIEL
ZÜRICH 26

Sous-vêtements dames, messieurs
Pullovers velours
Ladies' & Gents' Underwear
Velvet pullovers

Opaline

Marque déposée

A. NAEGELI S. A.
Fabriques de bonneterie
Winterthur

Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken

ASPOR

S.A., PORRENTRUY (BE)
Fabrique de Bonneterie

Loretta

Sous-vêtements - Chaussettes
fantaisie - Pullovers jersey

Underwear
Fancy socks - Jersey pullovers



Egger,
Eisenhut & Co.
Aarwangen
La marque suisse qui
s'impose
The leading
Swiss Trade
Mark

Fabrique de gants pour l'industrie et le
sport. — Manufacturers of gloves for
industry and sport.

Yala

Knitted outerwear
and underclothing
Knitted fabrics

Robes et
Pullovers jersey
Sous-vêtements
jersey
Tissus jersey

Jakob Laib & Co.,

Amriswil



the
label
with
customer
appeal

Stoffel & Co.

St. Gall
Switzerland

Spinners

Weavers

Dyers

Finishers

BRODERIES
GUIPURÉS
BLOUSES
COLS

Hauts Nouveautés
A. Naef & Cie
Flawil (St.Gall)

U.S.A. Representation M.E. Feld & Company 1412 Broadway New York / stock available



Bally

Seidenfabrikation

Nouveautés

Silk manufacturers



H. Gut & C° A.G.

Zurich



C'est jeune...

... c'est gai ...

... c'est pratique ...

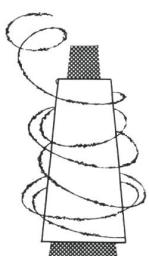
... c'est en fil 'HELANCA,,!

Elégance, confort et chaussant élastique : bas et chaussettes en fil HELANCA

Dans la gamme de bas et chaussettes en fil HELANCA vous trouverez exactement ce que vous cherchez. Pour vous, Mesdames, une variété de teintes et de textures adaptées à toutes les toilettes, à tous les moments de la journée. Pour vous, Messieurs : des chaussettes sobres ou vives que vous assortirez à vos cravates, à vos pochettes... Et toujours, l'inimitable moulant du fil HELANCA; sa souplesse, sa douceur de contact, son aération, cette élasticité, enfin, qui déifie l'usure et les accrocs.

Les articles en fil HELANCA

- ... gardent une élasticité étonnante
- ... se lavent et séchent rapidement
- ... ne se feutrent jamais
- ... sont antimites
- ... n'exigent aucun repassage
- ... restent indéformables
- ... sont chauds l'hiver, frais l'été
- ... ne se salissent pas



De la tête aux pieds, habillez-vous en fil HELANCA

Serre-tête, pulls, blouses, gants, slips, bas, chaussettes, collants... tout ce que vous portez existe en fil HELANCA. Mais si vous voulez bénéficier des extraordinaires qualités du fil HELANCA, exigez bien la marque HELANCA sur chaque article.

® = marque déposée. La Maison Heberlein & Co AG. à Wattwil n'autorise l'usage de sa marque déposée « Helanca » que pour les fils frisés spéciaux, dont les procédés de fabrication sont conformes à ses prescriptions, et les articles confectionnés avec ceux-ci. Les normes de qualité restent soumises à son contrôle permanent.



HEBERLEIN & CO A.G. WATTWIL

En fil *Helanca* ®

ZÜRICH 32

1960

C U B E G A

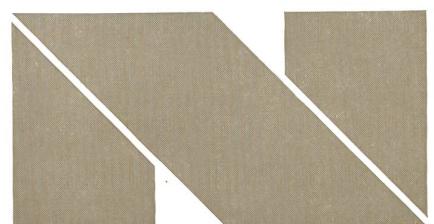
CUBEGA SA · SEIDENWEBEREI

100 JAHRE SEIDENWEBEREI

1860



Naef frères



Naef frères S. A. Zurich Suisse

fabriquants de soieries et de tissus



RUDOLF BRAUCHBAR & CIE S.A.

ZURICH

30, TALACKER

Nouveautés
Soie
Coton
Rayonne
Synthétiques

MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO.

Zürich
Brandschenkestrasse 4

Kircheimer Ltd., 308 Regent Street,
London W.1.



L. ABRAHAM & CIE. ZURICH
SOIERIES